



与全国公共英语等级考试大纲要求词汇同步

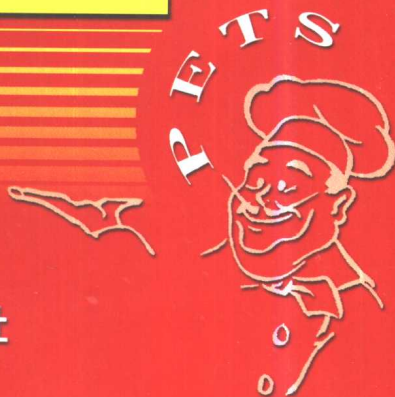
读幽默故事 学英语词汇

*READING HUMOR STORIES
AND
LEARNING ENGLISH WORDS*

编著：耿无为

1000英语词汇量水平读物

AN ENGLISH BOOK FOR
THE LEVEL OF 1000 WORDS



上海交通大学出版社



与全国公共英语等级考试大纲要求词汇同步

读幽默故事 学英语词汇

**READING HUMOR STORIES
AND
LEARNING ENGLISH WORDS**

编著：耿无为

1000英语词汇量水平读物

AN ENGLISH BOOK FOR
THE LEVEL OF 1000 WORDS

上海交通大学出版社



读幽默故事学英语词汇

(一)

耿无为 编著

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 张天蔚

立信会计常熟市印刷联营厂印刷 全国新华书店经销

开本: 850mm×1168mm 1/32 印张: 7 字数: 180 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1~6050

ISBN 7-313-02945-4/H·578 定价: 10.00 元

版权所有 侵权必究

致读者

许多语言学家认为：熟练掌握3000左右的英语词汇，就能够完成表达思想和交际任务的95%。由此设想，对于只希望进行一般表达和交际的人来说，只为了其余5%的任务而花费难以估计的时间去研究和记忆数以万计的词汇是很不合算的。

上述理论不一定是正确的，但由此我们可以得出这样的结论：在英语学习的过程中，掌握常用词汇是至关重要的。先学哪些词，后学哪些词大有学问。

常用词汇是根据什么标准来挑选的呢？考虑兼顾到权威性和实用性，我们依据“全国公共英语等级考试”前3级的大纲词汇量要求编辑而成本系列丛书。

“全国公共英语等级考试”是目前最具权威的全国的非学历性外语考试体系，今后全国各行各业检验人才的外语水平都需经过这种考试。按照国家教育部考试说明，今后通过第1级考试的考生，其英语水平可基本满足诸如出租司机、宾馆行李员、门卫、交通警等工作。通过第2级考试的考生，其英语水平可基本满足进入高等院校继续学习的要求，同时也基本符合诸如宾馆前台服务员、一般银行职员、涉外企业一般员工等工作。通过第3级考试的考生可以胜任企事业单位的行政秘书、经理助理、一般管理人员或科技工作者、外企职员等工作。

背单词从来都是很枯燥的事。为了解决这一老问题，我们收集了大量的幽默小故事，目的是让读者在笑声中记忆单词。为了使各

11/18/05

册短文所含词汇量和等级考试各级词汇同步，我们专门聘请了上海交通大学语言文字工程研究所陈庆昌教授为我们编了短文词汇量分级检验软件，将这些幽默小故事按所含词汇量的多少用电脑进行了分级，各册的短文水平和词汇表已基本同步。各册前部分为幽默小故事，后部分为全国公共英语等级考试各级别大纲词汇表。读者可以先读小故事，检验一下目前的英语词汇量，也可以先背单词、再读小故事，检验一下背单词后的效果，或根据个人情况，交叉进行学习。

本系列丛书共六册：

第一册，词汇量标准约1000词，和等级考试第1级同步。

第二册，词汇量标准约2000词，和等级考试第2级同步。

第三册至第六册，词汇量每册递增500词，四册加起来词汇量标准约4000词，和等级考试第3级同步。

本套丛书适用于一般读者掌握常用英语词汇的需要，也适合为准备参加全国公共英语等级考试前3级考试的考生，同时也是广大中学生课外阅读的理想读物。

编者

2002年1月



目 录

Problem Solver 专门排忧解难的人.....	1
Who Was On The Earth First 谁先来到世界上.....	2
Hitler Saw A Film 希特勒看电影.....	3
Which One To Choose? 选择哪个?.....	4
The Twins 双胞胎.....	5
First Aid 急救.....	6
Excuse 借口.....	7
A Parrot's Answer 鹦鹉的回答.....	8
Editor's Reply 编辑的回信.....	9
The Silly Bellboy 愚蠢的服务员.....	10
What Are You Here For? 你来这儿干什么?.....	11
An Unpleasant Meeting 一次不愉快的见面.....	12
I'll Take Two 我要两辆.....	13
A Scapegoat 一只替罪羊.....	14
The Same Result 相同的结果.....	15
Fight 打架.....	16
The Biggest Liar 说谎的祖师爷.....	17
The Silly Policeman 愚蠢的警察.....	18
Payment 报酬.....	19
A Strange Question 奇怪的问题.....	20
A Bet 一个赌.....	21
A Recently-adopted Policy 最新的规定.....	22
How Deep Was The River? 河水有多深?.....	23
A Sprained Finger 扭伤的手指.....	24





A Judge And An Indian Witness 法官与印第安证人.....	25
The First Day Of Basketball Practice 篮球训练第一天.....	27
The Silly Doctor 愚蠢的医生.....	28
Thinking Before Speaking 说话之前先思考.....	29
A Skeleton 一副骨架.....	30
It Is Very Kind Of You To Help Me 非常感谢你们帮我.....	31
A Hundred In Two Things 在两方面得 100 分.....	32
I Don't Hear Anything 我什么都听不见.....	33
Tom's ID 汤姆的身份证.....	34
A Memento In The Gold Locket 金项盒里的纪念品.....	35
Dagger 短剑.....	36
The Reply Letter Of The Department Of Agriculture 农业部的答复信.....	37
A Good Boy 乖孩子.....	38
I'm Not Lost 我没迷路.....	39
No Need To See A Doctor 不必看医生.....	40
This Is Our Row 我们是坐在这排.....	42
She's Left-Handed 她是左撇子.....	43
The Walls Get Thicker 墙变厚了.....	44
A Clever Woman 聪明的女人.....	45
I Knew 我知道了.....	46
Four Words 四个字.....	47
Instead Of Speaking 以之代言.....	48
The Wrong Board 牌子错误.....	49
What Are They Talking About? 他们在谈什么?.....	50
A Stupid Thief 愚蠢的小偷.....	51
I Am Acting Like A Lady 我要做淑女.....	52
Who Is Silly? 谁傻?.....	53





Catching Quickly 快速理解.....	54
Have A Rest 休息一会儿.....	55
Honesty And Sagacity 诚实与精明.....	56
The Same Soup 同样的汤.....	57
Troubles 烦恼.....	58
A Clever Mother 聪明的妈妈.....	59
A Puzzling Problem 费解的问题.....	60
What Are You Afraid Of? 你怕什么?.....	61
The Last Words 遗言.....	63
When Will Your Dad And Mom Come Back? 你父母何时 回来?.....	64
Break The News Gently 婉转告知.....	65
Save Money 省钱.....	66
None Other Than The Man 不是别人.....	67
A Good Solution 一个好办法.....	68
In The Directory 在电话簿里找.....	69
Not Giving Her A Dime 没给她一个子.....	71
Tom And His Mother 汤姆和妈妈.....	72
A Clever Boy 一个聪明的孩子.....	73
You're Slow 你太慢了.....	74
There Must Be Something Wrong 一定是什么地方搞错了.....	75
One Penny And One Penny Make Two Pence 一个便士 加一个便士等于两个便士.....	76
No Need Of Saying Anything 没必要说.....	77
A Kind Boy 好心的男孩.....	78
I Am The Tailor 我就是那个裁缝.....	80
A Good Doctor 一位好医生.....	81
How Did You Know? 你怎么知道的?.....	82



The Laziest Man On The Farm 农场上最懒惰的人.....	84
A Confused Husband 糊涂的丈夫.....	85
Drive To London 开车去伦敦.....	86
George And Dog 乔治和狗.....	87
A Lazy Boy 懒惰的男孩.....	88
Seeing A Friend Off 给一个朋友送行.....	90
Are You Okay? 你怎么样?.....	91
Have You Played Before? 你以前打过球吗?.....	92
Don't Let Him In! 不要让他进来!.....	94
The Name Will Be On The Letters 名字在信上.....	95
A Trap 圈套.....	96
Helen's Glasses 海伦的眼镜.....	97
Next Life 下辈子.....	99
Problems 问题.....	100
Two Hours Lunch 两个小时的午餐.....	101
The Shallow End 浅的一边.....	103
Where Am I? 我在哪儿?.....	104
The Strange Rule 奇怪的约定.....	105
Do You Dance? 你会跳舞吗?.....	107
Does The Dog Know The Proverb? 狗知道这条谚语吗?.....	108
The Best Room 最好的房间.....	110
Fred's Car 弗雷德的车.....	111
The Teacher Cried 老师哭了.....	112
Go And Get A Kiss 去吻吧.....	113
Why Do You Never Phone Me? 为什么你从不打电话给我?.....	115
I Almost Yelled 我差一点就叫出来.....	116
New Telephone Number 新电话号码.....	117
Who Died? 谁死了?.....	119

If I Was In It 如果我在里面.....	120
I Am Wearing My Trousers 我穿着裤子呢?.....	122
A Troublesome Child 让人烦心的孩子.....	123
The Same Reason 同样的理由.....	125
Drinking Milk Is Dangerous 喝牛奶很危险.....	126
How Did We All Meet? 我们怎么碰到一起的?.....	128
Who Is George Washington? 谁是乔治·华盛顿?.....	130
Keeping Accounts 记账.....	131
Interview 面试.....	133
A Young Officer And An Old Soldier 一个年轻军官和一个 老兵.....	134
She Is Outside 她在外面.....	136
Ladies' Lavatory In Airplane 飞机上的女厕所.....	137
You've Win 你赢了.....	139
In A Train Car 在火车上.....	140
Is He A Good Doctor? 他是个好医生吗?.....	141
Artist And Beggar 艺术家和乞丐.....	143
The Greeks Did 希腊人麻烦可大了.....	144
A Humor Policeman 幽默的警察.....	146
Less Than An Hour 不够一小时.....	147
Laugh In English 英国式的笑声.....	149
Thinking Before Buying Anything 买之前想一想.....	150
General Pershing's Statue 珀欣将军的塑像.....	152
Harry's Whisky 亨利的威士忌.....	153
Peter's Answer 彼得的回答.....	155
Jackie And Billy 杰克和比利.....	156
It Was Raining Fish 下鱼.....	158
Two Trips 两次飞行.....	159



Stonebreaker 碎石机.....	160
I'm Not Leaving 我不走.....	162
A Clever Husband 聪明的丈夫.....	163
A Stranger 陌生人.....	164
We Want One Of Those 我们想要一个.....	166
What Do You Want Now? 你还想要什么?.....	167
Making Others Glad 给予别人快乐.....	169
I Know 我知道.....	170
A Poor Brother 可怜的哥哥.....	172
A Simple Reason 一个简单的原因.....	173
Carrying A Cupboard 搬柜子.....	175
1000个英语词汇.....	177

Problem Solver

While reading the newspaper one morning, a man came across a job advertised for a "Problem Solver" with a big salary of \$200,000. He applied for the job, had an interview and was given the job.

"Do you have any questions?" asked his new employer.

"Just one," replied the man. "How can you give me such a high salary?"

"That," said the employer, "is your first problem."

专门排忧解难的人

一天早上，有个人在看报纸时，偶然发现了一条招聘广告，上面写着有人愿意以20万美元的高薪招聘一位“专门排忧解难的人”。于是，他便前去应征。在经过一番面试后，他被录用了。

“还有什么问题吗？”他的新老板问道。

“只有一个。”这个人回答说，“我知道你如何才能给我这样一大笔钱？”

“这个嘛，”这位雇主说，“这正是你要帮我解决的一个难题。”





Who Was On The Earth First

A bricklayer, a carpenter and an electrician argued about who was on the earth first.

"We built the Pyramids of Giza," said the bricklayer, "so we must have been first."

"No," said the carpenter, shaking his head. "We built Noah's Ark long before that."

The electrician chuckled to himself.

"What's so funny?" asked the carpenter.

"On the first day of creation, God said, 'Let there be light'," explained the electrician. "And we'd already laid the cables."

谁先来到世界上

一个砌砖工，一个木匠和一个电工争论着谁先来到这个世界上。

"我们建造了吉萨金字塔，"砌砖工说，"所以一定是我们最先来的。"

"不，"木匠摇头说，"我们早在那之前就建造了诺亚方舟。"

电工听到这里咯咯笑了起来。

"有什么可笑的？"木匠问。



“在创造世界的第一天，上帝说：‘让世界亮起来吧’，”电工解释道。“那时，我们就已经铺好了电缆。”

Hitler Saw A Film

Once Hitler didn't wear a military uniform. He was seeing a film at a cinema in Berlin. When Hitler was speaking on the screen, all the people in the cinema were standing up. They were raising their right hands as Hitler did. But only Hitler himself was still sitting there quietly.

The old man next to him was very surprised. He said to him in a very low voice, "Our feelings are the same as yours. But we dare not turn against Hitler like you bravely in public."

希特勒看电影



有一次，希特勒没有穿军装，来到柏林的一家电影院看电影。当屏幕中出现希特勒演讲的镜头的时候，影院中所有的人都站了起来。他们都像希特勒一样举起了右手，而只有希特勒自己静静地坐在那里。

他旁边的一个老头非常惊奇。这个老头低声对他说：“我们的感觉和你一样，但

英语口语故事学英语词汇



在这种公开场合，我们都不敢像你这么勇敢地反对希特勒。”

Which One To Choose?

My husband took two exams on the same day and came home, exhausted from hours of answering multiple-choice questions. He lay on the sofa.

My mother came to tell him that dinner was ready and asked if he would prefer water, lemonade or milk with his meal.

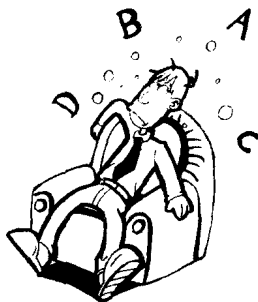
He paused for a moment and then replied, "I'll take 'C', the milk."

选择哪个?

我的丈夫同一天参加了两项考试。回到家后，数小时的多项选择题搞得他精疲力尽。他躺在沙发上。

这时我母亲过来通知他吃晚饭，并且问他晚饭时是想喝水，柠檬汁，还是牛奶。

他犹豫了一会说：“选C，牛奶。”



The Twins

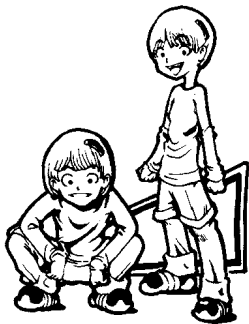
We have a set of six-year-old twins in the family, Kyle and Keaton. Sometimes it's hard to tell one from the other. At family parties, it's common to hear, "I'm not Kyle. I'm Keaton," or "I'm not Keaton, I'm Kyle."

At a party, a cousin asked, "Kyle, do you like the cake?" The boy was a little annoyed and answered, "I'm not Kyle." After a moment, looking surprised, he added, "Wait a minute. I am Kyle!"

双胞胎

我们家中有一对双胞胎凯尔和基顿，他们都六岁了，有时很难区分他们两个人。在家庭聚会中，经常会听到“我不是凯尔，我是基顿”或者“我不是基顿，我是凯尔。”

在一次聚会中，他们的一个表兄问其中的一个男孩：“凯尔，你要不要吃蛋糕？”这个男孩有点儿生气地说：“我不是凯尔。”没过多久，令人感到奇怪的是，他又补充说：“等等，我是凯尔。”





First Aid

My mother and my wife — both nurses — were shopping together when a woman in a nearby dressing room fell unconscious. Mum discovered that the woman wasn't breathing, so she and my wife gave the woman first aid at once.

A few minutes later, the woman came to at last. When she opened her mouth, my mother and my wife thought maybe she wanted to thank them, but instead she said, "I still want to buy that dress."

急救

我妈妈和我的妻子都是护士。她们一起购物时，一位妇女昏倒在旁边的一间试衣室里。妈妈发现那位妇女休克了，于是她就和我妻子立刻对她实施急救。

几分钟后，那位妇女终于苏醒过来，当她张开嘴时，我妈妈和我妻子认为她可能是要向她们表示感谢，可是她说的却是：“我还是要买那件衣服。”

